

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 2 JUIN 1937.

Rapport de la Commission de la Défense Nationale, chargée d'examiner le Projet de Loi autorisant à compter exceptionnellement, en matière de pension militaire, comme service effectué à l'armée belge mobilisée, le service accompli par des Belges dans les rangs d'une armée alliée pendant la guerre.

(Voir les n^{os} 91 (session extraordinaire de 1936) 142 (session de 1936-1937) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 19 mars 1937).

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 2 JUNI 1937.

Verslag uit naam der Commissie van Landsverdediging, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp waarbij machtiging wordt verleend om, in zake van militaire pensioenen, den dienst tijdens den oorlog door Belgen in de gelederen van een geallieerd leger volbracht, bij uitzondering te erkennen als bij het gemobiliseerd Belgisch leger volbrachten dienst.

(Zie de n^{rs} 91 (buitengewone zitting 1936), 142 (zitting 1936-1937), en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 19 Maart 1937).

Présents : MM. CROKAERT, président; BOLOGNE, BOURGUIGNON, CLESSE, COOLS, le baron DE DORLODOT, DEMETS, DEVAUX, DEWAELE, DIRIKEN, LEKEUX, LYSSENS, le baron NOTHOMB, OLYFF, ROGISTER, SOBRY et NÈVES, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi qui vous est soumis a été adopté par la Chambre des Représentants le 19 mars 1937, à l'unanimité des 114 membres présents.

Votre Commission de la Défense Nationale a été unanime, elle aussi, pour l'approuver et pour vous en proposer l'adoption.

Le principe même qui est à la base de ce projet est indiscutable. Son application constituera pour les intéressés une réparation juste et équitable.

A l'article 1^{er}, votre Commission a estimé, à l'unanimité, qu'il convient

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het U voorgelegde wetsontwerp werd op 19 Maart 1937 door de Kamer der Volksvertegenwoordigers goedgekeurd bij eenparigheid der 114 aanwezige leden.

Uw Commissie voor Landsverdediging was het ook eens om het goed te keuren en U de aanvaarding voor te stellen.

Het beginsel zelf dat ten grondslag aan dit ontwerp ligt, is onbetwistbaar. De toepassing zal voor de betrokkenen een rechtvaardige en billijke vergoeding zijn.

Bij artikel 1 heeft uw Commissie eensgezind gemeend dat aan de woor-

de donner aux mots « circonstances de force majeure » non point un sens restrictif, mais le sens plus large de « circonstances exceptionnelles », si bien que la loi pourra s'appliquer, par exemple, au cas de jeunes gens qui se trouvaient, en juillet 1914, à l'étranger, dans certains régiments casernés parfois au loin, et qui ont, dès que la faculté leur en fut offerte, demandé à rejoindre la métropole pour rentrer ensuite dans les rangs de l'armée belge.

Pareils cas tombent sous l'application de l'article 1^{er} car il est juste que les services qui ont été rendus dans une armée alliée par des Belges avant leur incorporation dans l'armée nationale soient comptés.

Votre Commission a adopté le rapport à l'unanimité, et elle insiste pour que le Sénat vote sans tarder le projet de loi.

Le Rapporteur,
J. NEVES.

Le Président,
P. CROKAERT.

den « omstandigheden van overmacht » geen beperkende beteekenis mag gehecht worden, doch de ruimere beteekenis van « uitzonderlijke omstandigheden », zoodanig dat de wet toepasselijk zal kunnen zijn, b. v., op het geval van jonge lieden die zich in Juli 1914 in het buitenland bevonden, bij zekere soms heel ver gekazerneerde regimenten en die, van zoodra hun de mogelijkheid daartoe gegeven was, gevraagd hebben om naar het Moederland terug te keeren om vervolgens het Belgisch leger te vervoegen.

Dergelijke gevallen vallen onder de toepassing van artikel 1, daar het billijk is de diensten te rekenen, door Belgen in een geallieerd leger volbracht vóór hun inlijving in het nationale leger.

Uw Commissie heeft het verslag bij eenparigheid aangenomen en dringt aan opdat de Senaat zonder dralen het wetsontwerp goedkeure.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
J. NEVES. P. CROKAERT.